

# Surroundings

Rhein-Main • Living • Lifestyle • Leisure



[www.surroundingsmagazine.de](http://www.surroundingsmagazine.de)

mediakit 2009

Preisliste Nr. 2 / gültig ab 01.01.2009  
Rate card No.2 / effective 01.01.2009

# DAS NEUE MAGAZIN

Surroundings ist das erste englisch-sprachige Lifestyle-Magazin für den anspruchsvollen Kosmopoliten. Mit maßgeschneiderten Inhalten gibt es wichtige Informationen aus der Region, berichtet in aktuellen Beiträgen über Themen, die bewegen und sagt seine Meinung. Persönlichkeiten aus Wirtschaft und Kultur kommen in Surroundings zu Wort. Internationale Bewohner in Rhein-Main berichten über ihre Erfahrungen und geben wertvolle Tipps für das tägliche Leben. Darüber hinaus listet Surroundings Saisonereignisse auf, präsentiert touristische Destinationen und gibt Empfehlungen für Freizeit und Wellness, Gastronomie, Hotellerie und vieles mehr.



# MAGAZINE PROFILE

Surroundings is a new, upscale English-language lifestyle magazine which caters to discerning readers in Frankfurt and its environs.

Surroundings indulges its English-speaking readers with invaluable information on their unique surroundings. The publication aims to integrate and expose these readers to the many rich cultural and recreational resources that the area has to offer.

Surroundings engages its readers with enlightening articles, beautiful photography and eye-catching graphics. Featured articles profile important and influential personalities, explore interesting places and events and demystify seasonal and cultural topics. Other regular features entertain and inform

readers with articles on amusing anecdotes of life in the area, neighborhood exposés and regional cuisine and recipes.

The interests of young English-speaking readers are addressed in an entertaining children's section which will have internet links.

Surroundings gives its readers the unique opportunity of seeing the Frankfurt area from a native's point of view and offers new perspectives to all those readers who are interested in further exploring the place they call home.



© PIA Stadt Frankfurt am Main, Foto: Tanja Schäfer

## Surroundings erreicht rundherum eine neue Zielgruppe, denn unsere Leser kennen Sie garantiert noch nicht!

Rhein-Main liegt auf Platz 3 der europäischen Wirtschaftsregionen und der internationale Finanzplatz Frankfurt zieht mit seinen mehr als 300 nationalen und internationalen Banken Menschen aus allen Kontinenten an den Main. Die Zahl von ausländischen Unternehmen und Repräsentanten sowie das kosmopolitische Publikum wachsen ständig. Der globale Mensch braucht jedoch lokale Informationen, um sich am neuen Standort heimisch zu fühlen.

Surroundings erscheint in englischer Sprache und richtet sich an ausländische Manager und deren Familien in Rhein-Main und der Bankenmetropole Frankfurt - einen Personenkreis mit hohem Einkommen und großem Prestigeverständnis. Surroundings-Leser sind hochmobil und engagieren sich im gesellschaftlichen Umfeld, ihr Konsumverhalten ist anspruchsvoll. Und - sie ziehen Besucher und Gäste in die Region.

**Nutzen Sie die Gelegenheit, mit Ihrer Anzeige eine neue, hochkarätige Zielgruppe zu erreichen!**



© iStockphoto, Foto: Yuri Arcurs

**Chances are, if you use print media to reach your customers, you haven't reached our readers.**

Ranked as the third best city for doing business in Europe, Frankfurt attracts hundreds of international concerns and German affiliates of international firms to the area. The presence of more than 300 international and national banks and financial institutions confirms Frankfurt's reputation as the financial hub of continental Europe. The surrounding areas are home to a diverse and sizeable international community.

Surroundings is the only English-language magazine aimed at serving the special interests of the affluent and upscale international consumers who live, work and play in and

around Frankfurt. Surroundings readers are leaders in their professions. They are executives and managers, expats and locals and their families. They are residents, tourists and business travelers of all nationalities. Many of Surroundings readers are new to the area and have little or no knowledge of the German language. They have minimal interaction with the German community and are not able to read German magazines or newspapers. Consequently, aside from trial-and-error or word-of-mouth recommendations, they have had limited exposure to German products.

In other words, until now, your direct marketing advertising has not reached them.

Finally! The area has an English-language magazine that both informs and entertains its readers. Surroundings will facilitate your access to thousands of affluent consumers who have a high level of income, a taste for quality and enormous discretionary buying power.

**Use this unique opportunity to advertise in Surroundings and tap into a whole new lucrative and expanding market.**



© PIA Stadt Frankfurt am Main, Foto: Karola Neder

Ausgabe / issue	Schwerpunkthemen / Special Features	Anzeigenschluss / Advertising deadline	Druckunterlagenschluss / Closing date for printing material	Erscheinungstermin / Publication date
1 / 2009	<b>THE GREEN ISSUE</b> Green is not just a color; it's a lifestyle! Newest Technology • Lifestyle Products • House & Garden • Eco-tourism	06.02.2009	13.02.2009	06.03.2009
2 / 2009	<b>SUMMER FUN</b> Family-friendly Travel • Cafes Galore Summer Camp • Outdoor Living Spaces	01.05.2009	08.05.2009	06.06.2009
3 / 2009	<b>RHEIN MAIN CULTURAL MECCA</b> Health & Fitness • Viniculture • Fall Escapes	07.08.2009	14.08.2009	04.09.2009
4 / 2009	<b>HOLIDAY ISSUE</b> Winter Destinations • Interior Design • Holiday Gift Guide	07.11.2009	13.11.2009	04.12.2009



**Regular editorial columns and features :** Focus Frankfurt • Innovators • Main Events • Weekend Wanderings • A Matter of Taste • Lost in Translation • At the Market • My Town • Essentials • Take Note • Little Black Book • KIDSURROUNDINGS  
\*Subject to Change.

<b>Anzeigenformat / Format</b>	<b>Anzeigengrößen / Sizes</b> Satzspiegel / Ad format type area (Breite x Höhe / width x height)	<b>Anschnitt / bleed</b> Breite x Höhe / width x height	<b>Preis in € / rate in €</b> 4c (Euro Skala / European Scale)
1/1	184 x 252	210 x 280	2.100,00
Umschlagseiten / Cover Pages		210 x 280	2.500,00
1/2	90 x 252 184 x 126	102 x 280 210 x 144	1.320,00
1/3	58 x 252 184 x 84	70 x 280 210 x 102	1.100,00
1/4	90 x 126 184 x 63 43 x 252	102 x 144 210 x 81 55 x 280	880,00
1/6	184 x 40 58 x 126	210 x 58 70 x 144	700,00
1/8	184 x 30 90 x 60	210 x 48 102 x 78	550,00

**Druckauflage / Print run:**

11.000

**Format:**

210 x 280 mm

**Erscheinungsweise /**

**Publication frequency:**

4 Ausgaben/Jahr / Quarterly

**Preis / price:** € 6,00

**Abo-Preis / subscription:** € 20,00

**Mengenstaffel / Volume discount:**

ab 2 Seiten / 2 pages and more: 10%  
 ab 4 Seiten / 4 pages and more: 20%

**Malstaffel / Frequency discount:**

ab 2x / 2 times and more: 5%  
 ab 4x / 4 times and more: 10%

**Beilagen bis 25 g /**

**loose Inserts up to 25 g:**

Maximale Höhe / max. height: 2mm

Maximales Format / max. size: 210 x 280 mm

€ 180,00 pro tausend / € 180,00 per thousand

Beilagen müssen am Bund geschlossen sein / Inserts must be folded and trimmed to fit within gutter

**Beihefter / Inserts:**

auf Anfrage / available upon request

**Platzierungswünsche / optional positions:**

Platzierungswünsche für Anzeigen können berücksichtigt, aber nicht garantiert werden / Positions are not guaranteed

**Zahlungsbedingungen / Payments:**

30 Tage nach Rechnungsdatum ohne Abzug, 2% Skonto bei Vorauszahlung.

Alle Preise zzgl. gesetzliche Mehrwertsteuer /

within 30 days of receipt, 2% discount for pre-payment. All prices are subject to applicable VAT

**Verarbeitung / printing method:**

Offset, Klebebindung / offset, bound

**Druckunterlagen / printing material:**

Auflösung / raster: 300 dpi  
 druckfähiges PDF per E-Mail oder CD-ROM  
 printable pdf via E-Mail or CD-ROM

**Farbmodus / raster:**

CMYK 70

**Beschnittzugaben / trim extras:**

3 mm an allen Schnittkanten  
 3 mm on all edges

**Proof:**

Stand- und textverbindliche Referenzdrucke, sowie farbverbindliche Digital-Proofs mit Ugra/FOGRA-Medienkeil CMYK V2.2. Ist dies von Ihrer Seite aus nicht möglich, produzieren wir Ihren Auftrag nach drucktechnischen Standardwerten gemäß bvdm.

All layout, text and digital proofs should be accompanied by color accurate proofs incorporating a Ugra/FOGRA Media Wedge CMYK V2.2, otherwise the publisher will produce advertisements in accordance with the technical printing standards for Data, Proofs and Films of the Bundesverband Druck und Medien e.V. (bvdm).

Sonderfarben werden extra berechnet. / Colors which are not in the Euro-Scale will be charged separately .

**Verlag / Publisher:**

Knight Media Publications  
 Saalburgstraße 9  
 61273 Wehrheim

Tel.: 0 60 81 / 57 72 42

Fax: 0 60 81 / 57 72 41

Mail: info@surroundingsmagazine.de

Internet: www.surroundingsmagazine.de

**Postanschrift f. Druckunterlagen/**

**Delivery address for print templates:**

Surroundings  
 Postfach 12 62  
 61269 Wehrheim

**Chefredakteur/Editor-in-Chief:**

Lynn P. Knight

**Druckerei / Printing house:**

Frotscher Druck GmbH  
 Riedstraße 8  
 64295 Darmstadt

**Layout**

KES Design  
 Saalburgstraße 9A  
 61273 Wehrheim

**Bankverbindung / payment facilities:**

KTO: 2 66 00 83  
 BLZ: 700 202 70  
 HypoVereinsbank

1. „Anzeigenauftrag“ im Sinne der nachfolgenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen ist der Vertrag über die Veröffentlichung einer oder mehrerer Anzeigen eines Werbungstreibenden in einer Druckschrift zum Zweck der Verbreitung.
2. Anzeigenaufträge sind im Zweifel innerhalb eines Jahres nach Vertragsabschluss abzuwickeln. Ist im Rahmen eines Abschlusses das Recht zum Abruf einzelner Anzeigen eingeräumt, so ist der Auftrag innerhalb eines Jahres seit Erscheinen der ersten Anzeige abzuwickeln, sofern die erste Anzeige innerhalb der in Satz 1 genannten Frist abgerufen und veröffentlicht wird.
3. Bei Abschlüssen ist der Auftraggeber berechtigt, innerhalb der vereinbarten bzw. der in Ziffer 2 genannten Frist auch über die im Auftrag genannte Anzeigenmenge hinaus weitere Anzeigen abzurufen.
4. Wird ein Auftrag aus Umständen nicht erfüllt, die der Verlag nicht zu vertreten hat, so hat der Auftraggeber, unbeschadet etwaiger weiterer Rechtspflichten, den Unterschied zwischen dem gewährten und dem der tatsächlichen Abnahme entsprechenden Nachlass dem Verlag zu erstatten. Die Erstattung entfällt, wenn die Nichterfüllung auf höherer Gewalt im Risikobereich des Verlages beruht.
5. Bei der Errechnung der Abnahmemengen werden Text-Millimeterzeilen dem Preis entsprechend in Anzeigen-Millimeter umgerechnet.
6. Für die Aufnahme von Anzeigen und Fremdbeilagen in bestimmten Nummern, bestimmten Ausgaben oder an bestimmten Plätzen der Druckschrift wird keine Gewähr geleistet, es sei denn, dass der Auftraggeber die Gültigkeit des Auftrages ausdrücklich davon abhängig gemacht hat.
7. Textteil-Anzeigen sind Anzeigen, die an den Text angrenzen. Für die Unterbringung einer Anzeige neben oder unter oder über Text ist der Textteil-Preis zu entrichten.
- Anzeigen, die aufgrund ihrer redaktionellen Gestaltung nicht als Anzeigen erkennbar sind, werden als solche vom Verlag mit dem Wort „Anzeige“ deutlich kenntlich gemacht.
8. Der Verlag behält sich vor, Anzeigenaufträge – auch rechtsverbindlich bestätigte Aufträge sowie einzelne Abrufe im Rahmen eines Abschlusses – und Beilagenaufträge wegen ihres Inhalts, ihrer Herkunft oder ihrer technischen Form nach einheitlichen, sachlich gerechtfertigten Grundsätzen des Verlages abzulehnen, wenn deren Inhalt nach pflichtgemäßem Ermessen des Verlages gegen Gesetze oder behördliche Bestimmungen oder die guten Sitten verstößt oder deren Veröffentlichung für den Verlag unzumutbar ist. Dies gilt auch für Aufträge, die bei Geschäftsstellen, Annahmestellen oder Vertretern abgegeben werden. Beilagenaufträge sind für den Verlag erst nach Vorlage eines Modells der Beilage und deren Billigung bindend. Beilagen, die durch Format oder Aufmachung beim Leser den Eindruck eines Bestandteils der Zeitung oder Zeitschrift erwecken oder Fremdanzeigen enthalten, werden nicht angenommen. Die Ablehnung eines Auftrages wird dem Auftraggeber unverzüglich mitgeteilt.
9. Für die rechtzeitige Lieferung des Anzeigentextes und einwandfreier Druckunterlagen (in digitaler Form) oder der Beilagen ist der Auftraggeber verantwortlich. Für erkennbar ungeeignete oder beschädigte Druckunterlagen fordert der Verlag unverzüglich Ersatz an. Der Verlag gewährleistet die für den belegten Titel übliche Druckqualität im Rahmen der durch die Druckvorlage gegebenen Möglichkeiten.
10. Der Auftraggeber hat bei ganz oder teilweise unleserlichen, unrichtigem oder bei unvollständigem Abdruck der Anzeige Anspruch auf Zahlungsminderung oder eine Ersatzangabe, aber nur in dem Ausmaß, in dem der Zweck der Anzeige beeinträchtigt wurde. Lässt der Verlag eine ihm hierfür gestellte angemessene Frist verstreichen, so hat der Auftraggeber ein Rücktrittsrecht. Schadenersatzansprüche aus Unmöglichkeit der Leistung, aus Verzug, aus positiver Forderungsverletzung, aus Verschulden bei Vertragschluss und aus unerlaubter Handlung sind – auch bei telefonischer Auftragserteilung – ausgeschlossen, es sei denn, sie beruhen auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit des Verlegers, seines gesetzlichen Vertreters oder eines Erfüllungsgehilfen. Weitergehende Haftungen für den Verlag sind, soweit es sich nicht um solche für unmittelbare Schäden wegen Fehlens zugesicherter Eigenschaften handelt, ausgeschlossen. Reklamationen müssen – außer bei nicht offensichtlichen Mängeln – innerhalb von vier Wochen nach Eingang von Rechnung und Beleg geltend gemacht werden.
11. Probeabzüge werden nur auf ausdrücklichen Wunsch gegen Berechnung geliefert. Der Auftraggeber trägt die Verantwortung für die Richtigkeit der zurückgesandten Probeabzüge. Sendet der Auftraggeber den ihm rechtzeitig übermittelten

Probeabzug nicht innerhalb der gesetzten Frist zurück, so gilt die Genehmigung zum Druck als erteilt.

12. Sind keine besonderen Größenwörterungen gegeben, so wird die tatsächliche Abdruckhöhe der Preisberechnung zugrunde gelegt.
13. Falls der Auftraggeber nicht Vorauszahlung leistet, werden Rechnung und Beleg sofort, möglichst aber vierzehn Tage nach Veröffentlichung der Anzeige übersandt. Die Rechnung ist innerhalb der aus der Preisliste ersichtlichen, vom Empfänger der Rechnung an laufendenden Frist, zu bezahlen, sofern nicht im einzelnen Fall eine andere Zahlungsfrist oder Vorauszahlung vereinbart ist. Etwaige Nachlässe für vorzeitige Zahlung werden nach der Preisliste gewährt.
14. Bei Zahlungsverzug oder Stundung werden Verzugszinsen sowie die Einziehungskosten berechnet. Der Verlag kann bei Zahlungsverzug die weitere Ausführung des laufenden Auftrages bis zur Bezahlung zurückstellen und für die restlichen Anzeigen Vorauszahlung verlangen. Bei Konkursen und gerichtlichen Vergleichen im Rahmen der Zwangsvollstreckung entfällt jeglicher Nachlass. Bei Vorliegen begründeter Zweifel an der Zahlungsfähigkeit des Auftraggebers ist der Verlag berechtigt, auch während der Laufzeit eines Anzeigenabschlusses das Erscheinen weiterer Anzeigen ohne Rücksicht auf ein ursprünglich vereinbartes Zahlungsziel von der Vorauszahlung des Betrages und von dem Ausgleich offenstehender Rechnungsbeträge abhängig zu machen.
15. Der Verlag liefert mit der Rechnung auf Wunsch einen Anzeigenbeleg. Je nach Art und Umfang des Anzeigenauftrages werden Anzeigenausschnitte, Belegseiten oder vollständige Belegnummern geliefert. Kann ein Beleg nicht mehr beschafft werden, so tritt an seine Stelle eine rechtsverbindliche Bescheinigung des Verlages über die Veröffentlichung und Verbreitung der Anzeige.
16. Kosten für die Anfertigung bestellter Filme und Zeichnungen – auch in digitaler Form – sowie für vom Auftraggeber gewünschte – oder zu vertretenden erhebliche Änderungen – ursprünglich vereinbarter Ausführungen hat der Auftraggeber zu tragen.
17. Aus einer Auflagenminderung kann nur dann ein Anspruch auf Preisminderung hergeleitet werden, wenn im Gesamtdurchschnitt des mit der ersten Anzeige beginnenden Insertionsjahres die in der Preisliste oder auf andere Weise zugesicherte durchschnittliche Auflage oder – wenn eine Auflage nicht zugesichert ist – die durchschnittlich verkaufte (bei Fachzeitschriften gegebenenfalls die durchschnittlich tatsächlich verbreitete) Auflage des vergangenen Kalenderjahres unterschritten wird, und zwar: bei einer Auflage bis zu 50.000 Exemplaren um 20 v.H., bei einer Auflage bis zu 100.000 Exemplaren um 15 v.H., bei einer Auflage bis zu 500.000 Exemplaren um 10 v.H. Darüber hinaus sind etwaige Preisminderungs- und Schadenersatzansprüche ausgeschlossen, wenn der Verlag dem Auftraggeber von dem Absinken der Auflage so rechtzeitig Kenntnis gegeben hat, dass dieser vor Erscheinen der Anzeige vom Vertrag zurücktreten konnte.
18. Bei Ziffernanzeigen wendet der Verlag für die Verwahrung und rechtzeitige Weitergabe der Angebote die Sorgfalt eines ordentlichen Kaufmanns an. Er übernimmt darüber hinaus keine Haftung. Einschreibebriefe und Eilbriefe auf Ziffernanzeigen werden nur auf dem normalen Postweg weitergeleitet. Die Eingänge auf Ziffernanzeigen werden vier Wochen aufbewahrt. Zuschriften, die in dieser Frist nicht abgeholt sind, werden vernichtet. Wertvolle Unterlagen sendet der Verlag zurück, ohne dazu verpflichtet zu sein. Der Verlag behält sich im Interesse und zum Schutz des Auftraggebers das Recht vor, die eingehenden Angebote zur Ausschaltung von Missbrauch des Zifferndienstes zu Prüfzwecken zu öffnen. Zur Weiterleitung von geschäftlichen Anpreisungen und Vermittlungsangeboten ist der Verlag nicht verpflichtet.
19. Druckunterlagen werden nur auf besondere Anforderung an den Auftraggeber zurückgesandt. Die Pflicht zur Aufbewahrung endet drei Monate nach Ablauf des Auftrages.
20. Erfüllungsort ist der Sitz des Verlages. Gerichtsstand ist, soweit das Gesetz zwingend nichts anderes vorsieht, der Sitz des Verlages; auch für das Mahnverfahren sowie für den Fall, dass der Wohnsitz oder gewöhnliche Aufenthalt des Auftraggebers zum Zeitpunkt der Klageerhebung unbekannt ist, ist als Gerichtsstand der Sitz des Verlages vereinbart.

- 1. Scope:** All orders for the publication of one or more advertisements and/or inserts ("advertising placement orders") are subject to the terms and conditions stipulated in these General Conditions of Business as well as the Rate Card which is effective at the time of receipt of the advertising placement order. Unless specifically agreed to the contrary, the publisher reserves the right to make rate changes at any time. Such changes shall apply to all current advertising placement orders on the stated effective date.
- 2. Execution of orders:** Advertising placement orders are to be executed within twelve (12) months of the conclusion of the contract. The publisher shall not be liable for any costs or damages if for any reason it fails to publish an advertisement. The publisher's liability for any errors will not exceed the cost of the advertisement. In the event that an order is not fully executed for reasons beyond the control of the publisher, the client shall nonetheless make payment to the publisher in an amount which represents the difference between the rebate originally agreed and the rebate to which the client is entitled, based on the number of insertions actually printed.
- 3. Rejection of advertising placement orders:** The publisher reserves the right to refuse any advertising placement order or inserts, including but not limited to confirmed orders, if the publisher, in its sole discretion determines that the content, origin or material form of such material is counter to the interests or reputation of the magazine. The client will immediately be informed of the rejection of any advertising placement order. Advertisements which are not clearly recognizable as advertisements will be clearly designated with the word: "Advertisement" by the publisher
- 4. Special placement orders:** Advertising placement orders for advertisements or inserts that the client specifically wishes to have published in special issues, sections or positions of the magazine must reach the publisher early enough to enable the publisher to inform the client whether the order can be accepted under those conditions.
- 5. Advertisement content and admissibility; indemnification:** The client bears the sole responsibility for the content and legality of all text and images submitted for placement. All advertising placement orders are accepted with the understanding that the client has the right to publish the entire content of the advertisement. The client hereby releases the publisher from any and all claims made by third parties on the grounds of any published advertisement or insert and is liable to the publisher for any damages which the publisher may incur in connection with the assertion of any such claims. Furthermore, the publisher is not obligated to verify whether any advertisement placement order might infringe on the rights of third parties. Any advertisement placement order for pharmaceuticals or remedies is subject to the express written representation of the client that any such advertisement conforms to applicable legal restrictions and standards and that such has been verified by an expert, at the client's expense.
- 6. Invoices:** Invoices for advertising placement orders will be issued in accordance with the rates specified in the Rate Card which is effective at the time of publication. Discounts indicated in the Rate Card are not transferable and apply only to the original contracting client within a specified 12-month period. Unless otherwise specified, this period starts with the publication of the first discounted advertisement.
- 7. Delivery of printed material:** The client shall be solely responsible for timely submission of printed advertisement material in accordance with the stipulated deadlines of the publisher and in conformity with the technical requirements of the publisher. The client shall not be entitled to make any modifications to submitted advertising material after the stipulated deadline, whether to size, format or color. In the event the client fails to meet stipulated deadlines, the publisher shall be entitled to invoice the client for the contracted space, even if the space could be employed otherwise.
- 8. Defective materials.** The client is not entitled to reduction in payment if the print of the advertisement

is entirely or partially illegible, incorrect or incomplete. If the message conveyed by the advertisement is significantly impaired, the customer is entitled to the publication of another advertisement. Claims must be made in writing within thirty (30) days from receipt of the invoice and voucher. Claims, however valid, made after this period cannot be considered. The client is not entitled to compensation for missing or inaccurately printed control data or for color deviations polychromatic advertisements.

**9. Liability for reproduction of advertisements:** The publisher shall not be responsible for the accurate reproduction of copy or alterations thereto that are communicated to the publisher by telephone nor for errors resulting from illegibly written copy. The client shall not be entitled to compensation for shortcomings resulting from damage or imperfection in the printing materials that are not immediately recognizable by the publisher. If printing materials are delivered to the publisher in a damaged or unusable condition immediately prior to going to press the client shall reimburse the publisher for all additional resulting costs.

**10. Proofs:** Proofs will only be provided upon special request. The client shall be responsible for the accuracy of the proofs returned to the publisher. If the client does not return proofs within the allotted time, the client's authorization for publication shall be assumed.

**11. Failure to specify size:** If no specific size of advertisement is given in the advertising placement order, the actual size of the published advertisement shall be charged to the client.

**12. Payments:** If pre-payment is not made, the invoice and vouchers will be issued immediately, but no later than the 14th day following the publication of advertisement. The invoice is payable within 30 days of receipt. A discount of two percent (2%) is granted for pre-payments. Payments must be made either directly to the publisher or to one of its representatives, in the case where the advertising placement order is placed through and invoiced by the representative.

**13. Late payments:** In the event of late payment, the publisher will charge interest to the client at the rate of one percent (1%) above the current discount rate of the German Federal Bank (Deutsche Bundesbank) as well as any applicable collection fees. The publisher may delay fulfillment of a current advertising placement order until outstanding payment on a previous order is received, and may demand pre-payment for any further advertising placement orders from the client. In the event the publisher shall have reasonable doubt as to the solvency of a client, the publisher is entitled to insist upon settlement of the outstanding debt and advance payment of all advertising placement orders, including those that are part of a current order.

**14. Vouchers:** The publisher shall supply two (2) free vouchers with the invoice. If a copy is no longer available, a voucher clipping or legally binding confirmation of publication from the publisher shall be substituted.

**15. Preparation of printing material:** The client shall bear the costs for the preparation of printing material as well as for any alterations to the original order.

**16. Return of materials:** Printing materials shall be returned only if specifically requested by the client, at the sole expense of the client. The publisher will keep printing materials on file for a period of three (3) months after publication of the advertisements unless otherwise agreed.

**17. Rate reduction:** A decrease in circulation during a current order does not entitle the client to a reduction in rate. Only when the average distributed circulation during the year of the publication of the advertisement(s) is less than the average distributed circulation of the previous year, shall a rebate apply. No rebate shall be given when the publisher informs the client of the decrease in circulation early enough to enable the client to cancel an order.

**18. Disputes:** Any dispute arising out of these General Conditions of Business or in regard to the legal relationship between the publisher and the client shall be submitted to the jurisdiction of the competent court in Bad Homburg, Germany, in accordance with German law.

[www.surroundingsmagazine.de](http://www.surroundingsmagazine.de)